

Proyectos Bienales Convocatoria 2011 – 2012 Programa de Incentivos a los Docentes Investigadores

PROYECTO

Lo sonoro musical en las producciones translingüísticas

Director: Julio García Cánepa**Unidad Académica:** Departamento de Artes Musicales y Sonoras**Código:** 34-0149

RESUMEN TÉCNICO

Consideradas en la diacronía es dable observar que las producciones translingüísticas surgidas en la contemporaneidad fueron precedidas por realizaciones tales como las de Fluxus a mediados del siglo pasado, aquellas propias de las vanguardias a inicios de siglo y la propuesta de la obra de arte total de los románticos en el siglo XIX. A su vez la jerarquización del polo perceptor – posteriormente devenido interactivo / usuario / perceptor poético – implícita en la poética de la obra abierta de Umberto Eco señaló la que sería luego una de las especificidades de las producciones translingüísticas en las cuales se borran los límites entre los diversos lenguajes conforantes. En el último cuarto de siglo pasado la tecnología cobró fuerza y se inició su interrelación con el arte, lo cual llevó plantear la necesidad de otras analíticas que permitiesen considerar estas obras. Asimismo el atravesamiento semiótico permitió considerar a las disciplinas o géneros artísticos como lenguajes con sus características constitutivas. Por otra parte las instalaciones sonoras son realizaciones pasibles de ser inscriptas en el recorte del universo realizado atendiendo a sus especificidades. No obstante la presente propuesta no agota las posibilidades de investigación de procesualidades marcadas por las incidencias de lo coyuntural epocal contemporáneo.

The translingüistic productions, arisen in the contemporaneousness, were preceded by such accomplishments as those of Fluxus in the middle of last century; own those of avant – garde at beginnings of century and the Gesamtkunstwerk of the romantic ones, in the 19th century. Readeres - later developed interacted / users – were in open work Umberco Eco`s poetics and they would bethen, one of the specificities of the translingüistic productions, in wich the limits resign between the diverse languages in. In the last Kuarter of last century, the technology gathered strength and there began his interrelationship with the art, wich went to raise the need of analytical that were allowing to consider these works. Likewise, semiotic allowed considering to the disciplines or artistic kinds as languages with is constitutive characteristics. Sound installations would be translingüistic productions also. This investigation is possible to be continuing in the future.